

BIZTONSÁGI ADATLAP



1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

1.1 Termékazonosító

Terméknév	Aral EcoTronic F 0W-20
Termék kód	470825-DE01
Biztonságtechnikai adatlap:	470825
Termék típus	Folyadék.

1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai

Az anyag/keverék felhasználása	Motorolajok. A használattal kapcsolatos részletes tudnivalók a megfelelő műszaki leírásban találhatóak, vagy kérdésével forduljon a cég képviselőjéhez.
--------------------------------	--

1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Szállító	Castrol Holdings Europe B.V., d'Arcyweg 76, 3198NA Europort Rotterdam
	Castrol CEE sp z.o.o, Ul. Grzybowska 62, 00 844 Warszawa
	+48 (0)800 121 4817
E-mail cím	MSDSadvice@bp.com

1.4 Sürgősségi telefonszám

SÜRGŐSSÉGI TELEFONSZÁM	112 Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)
------------------------	--

2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása

Termék meghatározás	Keverék
<u>Osztályozás 1272/2008 sz. (EK) Rendelet [CLP/GHS] szerint</u>	
Nincs besorolva.	

További információkért az egészségre, tünetekre és a környezeti hatásokra lásd. 11. és 12. fejezetet.

2.2 Címkézési elemek

Figyelmeztetés	Nincs Figyelmeztetés.
Figyelmeztető mondatok	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
<u>Óvintézkedésre vonatkozó mondatok</u>	
Megelőzés	Nem alkalmazható.
Elhárító intézkedés	Nem alkalmazható.
Tárolás	Nem alkalmazható.
Elhelyezés hulladékként	Nem alkalmazható.
Veszélyes alkotórészek	Nem alkalmazható.
Kiegészítő címke elemek	dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione-t tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki. Kérésre biztonsági adatlap kapható.

[Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK Rendelete \(REACH\)](#)

Terméknév	Aral EcoTronic F 0W-20	Termék kód	470825-DE01	Oldal: 1/18			
Változat	2.01	Kiadási időpont	17 Március 2026	Formátum	Magyarország	Nyelv	MAGYAR
Az előző kiadás időpontja: 5 December 2025.			(Hungary)				

2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

XVII. Melléklet - Egyes veszélyes anyagok, készítmények és árucikkek gyártásával, forgalomba hozatalával és felhasználásával kapcsolatos korlátozások

Nem alkalmazható.

Különleges csomagolási követelmények

Gyermekek által nehezen kinyitható zárral ellátandó csomagolóeszközök

Nem alkalmazható.

Tapintási veszélyre figyelmeztetés

Nem alkalmazható.

2.3 Egyéb veszélyek

Az (EC) 1907/2006 sz. előírás XIII. melléklete szerint a termék eleget tesz a PBT vagy vPvB kritériumainak

Ez a keverék nem tartalmaz PBT vagy vPvB értékelésű anyagokat.

A termék megfelel az 1907/2006/EK rendelet endokrin károsító tulajdonságokra vonatkozó kritériumainak.

Ez az anyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek endokrin rendszert károsító tulajdonságokkal rendelkeznek.

Egyéb veszélyek, amelyek nem következnek a besorolásból

Zsírtalanítja a bőrt.
HASZNÁLT MOTOROLAJAK.
A használt motorolaj veszélyes összetevőket tartalmaz, amelyek bőrrákot okozhatnak.
Lásd toxikológiai információ, Biztonsági Adatlap, 11. Rész.

3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

3.2 Keverékek

Termék meghatározás Keverék

Magasan finomított alap olaj (IP 346 DMSO kivonat < 3%). Saját teljesítmény erősítő anyag

Termék, illetve alkotóelem neve	Azonosítók	%	Besorolás	Fajlagos töménység határértékek, M-tényezők és ATE-k	Típus
Parlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos	REACH #: 01-2119484627-25 EK: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Index: 649-467-00-8	≥75 - ≤90	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
Parlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított nehéz paraffinbázisú	REACH #: 01-2119471299-27 EK: 265-169-7 CAS: 64742-65-0 Index: 649-474-00-6	≤3	Nincs besorolva.	-	[2]
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	REACH #: 01-2119488911-28 EK: 701-385-4 CAS: -	<3	Repr. 2, H361f	-	[1]
Parlatok (nyersolaj), oldószer, viaszmentesített, enyhén paraffinos	REACH #: 01-2119480132-48 EK: 265-159-2 CAS: 64742-56-9 Index: 649-469-00-9	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	EK: 266-561-0 CAS: 67066-88-0	≤0.3	Skin Irrit. 2, H315 Skin Sens. 1B, H317	-	[1]

Lásd a 16. szakaszt a fent szereplő H-állítások teljes szövegéért.

[1] Anyag, amelyet egészségi vagy környezeti veszéllyel soroltak be

[2] Anyag munkahelyi egészségügyi határértékkel

Terméknév Aral EcoTronic F 0W-20	Termék kód 470825-DE01	Oldal: 2/18
Változat 2.01	Kiadási időpont 17 Március 2026	Formátum Magyarország
Az előző kiadás időpontja: 5 December 2025.		Nyelv MAGYAR
		(Hungary)

4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Szembe jutás	Érintkezés esetén azonnal öblítse ki a szemet bő vízzel, legalább 15 percig. Az alapos öblítés érdekében a szemhéjat el kell emelni a szemgolyótól. Ellenőrizze, hogy visel-e kontaktlencsét, ha igen, vegye ki. Forduljon orvoshoz.
Bőrrel érintkezés	Alaposan mossa le a bőrt szappannal és vízzel vagy használjon szokásos bőrtisztító szert. Vegye le a szennyezett ruhát és cipőt. Ismételt használat előtt mossa ki a ruházatot. Újbóli használat előtt alaposan tisztítsa meg a cipőket. Irritáció kialakulásakor forduljon orvoshoz.
Belélegzés	Belélegzés esetén vigye a sérültet friss levegőre. Tűz esetén a bomlási termékek belégzése késleltetett tüneteket okozhat. Az expozíciónak kitett személyt esetleg 48 órán át orvosi megfigyelés alatt kell tartani. A tünetek jelentkezése esetén forduljon orvoshoz.
Lenyelés	Orvosi utasítás nélkül ne hánytasson. A tünetek jelentkezése esetén forduljon orvoshoz.
Elsősegélynyújtók védelme	Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott.

4.2 A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

Lásd a 11. fejezetet az egészségre gyakorolt hatások és tünetek tekintetében.

Lehetséges akut egészségi hatások

Belélegzés	A bomlástermékek az egészségre veszélyesek lehetnek. Súlyos hatások az expozíciót követően késleltetetten is felléphetnek.
Lenyelés	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
Bőrrel érintkezés	Zsírtalanítja a bőrt. A bőr kiszáradását és irritációját okozhatja.
Szembe jutás	Lásd: 11. fejezet Toxikológiai adatok - Lehetséges akut egészségi hatások: Szembe jutás

A rövid és hosszú távú expozícióból származó késleltetett és azonnali hatások, valamint krónikus hatások

Belélegzés	A levegőbe jutott anyag túlzott belélegzése irritációt válthat ki a légzőszervekben.
Lenyelés	Nagy mennyiség lenyelése hányingert és hasmenést okozhat.
Bőrrel érintkezés	A hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés a bőrt zsírtalaníthatja, ez pedig irritációt és/vagy bőrgyulladást eredményezhet.
Szembe jutás	Szembe kerülés esetén égető fájdalom és pirosság lehetséges.

4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Megjegyzések orvos számára	A kezelés általánosan a tünetek alapján, a hatások megszüntetésére irányuljon. Tűz esetén a bomlási termékek belégzése késleltetett tüneteket okozhat. Az expozíciónak kitett személyt esetleg 48 órán át orvosi megfigyelés alatt kell tartani.
-----------------------------------	--

5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

5.1 Oltóanyag

A megfelelő oltóanyag	Tűz esetén használjon habos, száraz vegyülettel vagy széndioxiddal működő tűzoltó készüléket vagy sprayt.
Az alkalmatlan oltóanyag	Ne használjunk vízsugarat. Víz sugar alkalmazása esetén a tűz az égésben lévő termék kifreccsenése miatt továbbterjedhet.

5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

Az anyagból vagy keverékből származó veszélyek	Tűz vagy melegítés hatására nyomásnövekedés következik be és a tárolóedény szétrepedhet.
Veszélyes bomlástermékek	Az égés során a következők keletkeznek: szén-oxidok (CO, CO ₂) nitrogén-oxidok (NO, NO ₂ , stb.)

5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

Különleges óvintézkedések tűzoltók számára	Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott. Ha tűz van, azonnal izolálja a helyszínt, elszállítja a baleset helyszínéről az összes személyt.
Speciális tűzoltó védőfelszerelés	A tűzoltóknak megfelelő védőfelszerelést és izolációs légzőkészüléket (SCBA) kell viselni. Ez utóbbinak teljesen el kell fednie az arcot és túlnyomásos üzemmódban kell használni. Az EN 469 európai standardnak megfelelő tűzoltóruházat (beleértve a védősisakot, védőbakancsot és kesztyűt) a vegyi baleseteknél alapszintű védelmet biztosít.

Terméknév Aral EcoTronic F 0W-20	Termék kód 470825-DE01	Oldal: 3/18
Változat 2.01	Kiadási időpont 17 Március 2026	Formátum Magyarország
Az előző kiadás időpontja: 5 December 2025.		Nyelv MAGYAR (Hungary)

6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Nem sürgősségi ellátó személyzet esetében

Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott. Úrítse ki a környező területeket. Ne engedje belépni a felesleges és védőruhát nem viselő személyeket. Ne érintse meg a kiömlött anyagot, és ne lépjen bele. A padló csúszós lehet; legyen óvatos. Megfelelő egyéni védőfelszerelést kell viselni.

A sürgősségi ellátók esetében

Amennyiben a kiömlés kezelésére különleges ruházat szükséges, vegye figyelembe az információkat 8. szakaszban feltüntetett alkalmas és nem alkalmas anyagokról. Tekintse át "Nem sürgősségi ellátó személyzet esetében" vonatkozó információkat is.

6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Kerülje a kiömlött anyag szétoszlását és továbbterjedését, és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal. Tájékoztassa az illetékes hatóságot, amennyiben a termék környezetszennyezést okozott (csatornák, vízfolyások, talaj vagy levegő).

6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

Kismértékű kifreccsenés

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tárolóedényeket a kiloccsanás területéről. Itassa fel semleges anyaggal és helyezze megfelelő hulladéktároló edénybe. Engedéllyel rendelkező vállalkozóval végeztesse el az ártalmatlanítást.

Nagymértékű kifreccsenés

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tárolóedényeket a kiloccsanás területéről. Akadályozza meg az anyag csatornába, vízfolyásba, pincébe vagy zárt helyre jutását. A kiömlött anyag elfolyását gátolja meg, és nem éghető felitató anyaggal, például homokkal, földdel, vermikulittal vagy kovafölddel itassa fel, majd a helyi rendelkezések szerinti ártalmatlanításhoz helyezze gyűjtőedénybe. Engedéllyel rendelkező vállalkozóval végeztesse el az ártalmatlanítást.

6.4 Hivatkozás más szakaszokra

Lásd az 1. szakaszt a sürgősségi kapcsolatra vonatkozó információkért.
A tűzoltási intézkedések érdekében tekintse meg az 5. fejezetet.
Lásd a 8. szakaszt a megfelelő egyéni védőfelszerelésre vonatkozó információkért.
A környezetvédelmi óvintézkedésekhez lásd a 12. fejezetet.
Lásd a 13. szakaszt a további hulladékkezelési információkért.

7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

Óvintézkedések

Megfelelő egyéni védőfelszerelést kell viselni.

Javaslatok az általános foglalkozási higiéniaira vonatkozóan

Tilos az étkezés, ivás és a dohányzás azokon a helyeken, ahol az anyag kezelése, tárolása és feldolgozása történik. Kezelés után mosakodjon le alaposan. Az étkezésre kijelölt területre történő belépés előtt le kell venni a szennyezett ruházatot és védőfelszerelést. Lásd a 8. szakaszt a további információkért a higiénés intézkedésekről.

7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

A helyi előírásoknak megfelelően tárolandó. Tárolják száraz, hűvös, jól szellőztetett területen, távol összeegyeztethetetlen anyagoktól (lásd a 10. fejezetet). Hőtől és közvetlen napfénytől tartsa távol. A tárolóedényt a felhasználásig tartsa légmentesen lezárva. A már kinyitott tárolóedényeket gondosan újra le kell zárni és nyílásával felfelé állított helyzetben kell tartani a szivárgás megakadályozása érdekében. Csak olyan eszközökben tartályokban tárolja, mely kifejezetten ennek az anyagnak a tárolására let kifejezve. Ne tárolja címkézés nélküli tárolóedényben.

Nem megfelelő

Hosszú ideig kitéve magas hőmérsékletnek

7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

Javaslatok

Amennyiben szükséges, tekintse meg az 1.2. fejezetet és a Kitejtési scenáriókat.

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

8.1 Ellenőrzési paraméterek

Munkahelyi expozíciós határértékek

Termék, illetve alkotóelem neve

Expozíciós határértékek

Parlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos
Parlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított nehéz paraffinbázisú
Parlatok (nyersolaj), oldószer, viaszmentesített, enyhén paraffinos

Miközben specifikus OEL-ek láthatóak ebben a fejezetben bizonyos összetevőknél, más összetevők nem lehetnek jelen köd-, pára- vagy porképződésnél. Éppen ezért a specifikus OEL-ek nem alkalmazhatóak a termékhez mint egészhez és csak útmutatásként szolgál.

Terméknév Aral EcoTronic F 0W-20

Termék kód 470825-DE01

Oldal: 4/18

Változat 2.01

Kiadási időpont 17 Március 2026

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

Az előző kiadás időpontja: 5 December 2025.

(Hungary)

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

Javasolt megfigyelési eljárások

Hivatkozni kell a monitorozási szabványokra, úgymint a következők: EN 689 Európai Szabvány (Munkahelyi környezet - Útmutató a vegyi anyagok belélegzéssel történő expozíciójának értékeléséhez a határértékekkel és mérési stratégiákkal való összehasonlításhoz) EN1402 Európai Szabvány (Munkahelyi környezet - Útmutató a vegyi és biológiai anyagok expozícióját értékelő eljárások alkalmazásához és felhasználásához) EN 482 Európai Szabvány (Munkahelyi környezet - Vegyi anyagok mérési eljárásainak véghezvitelére vonatkozó általános követelmények) A veszélyes anyagok meghatározási módszereire vonatkozó nemzeti útmutató dokumentumokra való hivatkozás szintén szükséges.

Biológiai expozíciós indexek

Termék, illetve alkotóelem neve

Nem ismertek expozíciós mutatók.

Kitettségi indexek

DNEL-k/DMEL-k

Termék, illetve alkotóelem neve

Árlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos

Eredmény

DNEL - Munkások - Hosszútávú - Belélegzés

2.73 mg/m³

Hatások: Szisztematikus

DNEL - Munkások - Hosszútávú - Belélegzés

5.58 mg/m³

Hatások: Helyi

DNEL - Munkások - Hosszútávú - Bőrön át

0.97 mg/m³

Hatások: Szisztematikus

DNEL - Általános populáció - Hosszútávú - Belélegzés

1.19 mg/m³

Hatások: Helyi

DNEL - Általános populáció - Hosszútávú - Szájon át

0.74 mg/m³

Hatások: Szisztematikus

Reaction products of diphenylamine with nonene, branched

DNEL - Munkások - Hosszútávú - Belélegzés

4.37 mg/m³

Hatások: Szisztematikus

DNEL - Munkások - Hosszútávú - Bőrön át

0.62 mg/kg bw/nap

Hatások: Szisztematikus

DNEL - Általános populáció - Hosszútávú - Belélegzés

1.09 mg/m³

Hatások: Szisztematikus

DNEL - Általános populáció - Hosszútávú - Bőrön át

0.31 mg/kg bw/nap

Hatások: Szisztematikus

DNEL - Általános populáció - Hosszútávú - Szájon át

0.31 ng/kg bw/nap

Hatások: Szisztematikus

PNEC-k

Termék, illetve alkotóelem neve

Árlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos

Eredmény

Ragadozó

9.33 mg/kg

Reaction products of diphenylamine with nonene, branched

Friss víz

0.1 mg/l

Tengervíz

0.01 mg/l

Szenyvízkezelő Üzem

1 mg/l

Terméknév Aral EcoTronic F 0W-20

Termék kód 470825-DE01

Oldal: 5/18

Változat 2.01

Kiadási időpont 17 Március 2026

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

Az előző kiadás időpontja: 5 December 2025.

(Hungary)

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

Édesvízi üledék
132000 mg/kg dwt

Tengervízi üledék
13200 mg/kg dwt

Talaj
263000 mg/kg dwt

8.2 Az expozíció ellenőrzése

Megfelelő műszaki ellenőrzés

Elszívó szellőzés vagy más műszaki megoldás révén kell a releváns, levegőben lévő gőzök koncentrációját a lehető legkisebb értékent tartani.
A vegyszerek kezelését tartalmazó műveletek esetén nagyon fontos a vegyszerek egészségre gyakorolt hatásának megbecsülése. Ennek segítségével kitettség esetén megfelelő intézkedések végezhetők el. A személyi védőfelszerelés használata csak abban az esetben kötelező, ha az egyéb óvintézkedések (pl. mérnöki szabályozás) hatástalannak bizonyulnak. A személyzeti védő felszerelés meg kell feleljen a vonatkozó szabványoknak, alkalmas kell legyen, jó körülmények között kell tartani és ugyanakkor ápolni is kell. Kérjük ki a (személyzet) védő felszerelés forgalmazójának a véleményét a megfelelő felszerelés és az arra vonatkozó előírásokról. További, szabványokkal kapcsolatos információért lépjen kapcsolatba az országos szervezettel.
Végősoron a védőfelszerelés milyenségét a kockázat-felbecsülési tanulmány eredményei döntenek el. Fontos hogy védőfelszerelésünk összetevői használhatóak legyenek együtt is.

Egyéni óvintézkedések

Higiénés intézkedések

Alaposan mossa meg kezét, alkarját és arcát vegyszerek kezelése után, illetve evés, dohányzás, véchéhasználat előtt, és végül a munkaidő befejeztével. Gondoskodjon arról, hogy a munkahely közelében szemmosó állomások és vészzuhany legyenek.

A légutak védelme

Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.
A légzésvédelem megfelelő eszközének kiválasztása a kezelt vegyszerektől, a munka- és használati körülményektől, valamint a légzőkészülék jellegétől függ. Minden egyes alkalmazásra külön védelmi eljárásokat kell kidolgozni. Ezért a légzőkészülékeket a szállítóval/gyártóval való konzultációt és a munkafeltételek teljeskörű felmérését követően kell kiválasztani.

Szem-/arcvédelem

Bőrvédelem

Kézvédelem

Oldalsó védőlemezes védőszemüveg.

Általános információk:

Mivel az adott munkakörülmények és az anyagkezelési gyakorlatok nagymértékben eltérnek, biztonsági eljárások kifejlesztésére van szükség minden egyes alkalmazáshoz. A védőkesztyűk megfelelő kiválasztását a kezelendő vegyszerek, a munkakörülmények és a felhasználás módja határozzák meg. A legtöbb kesztyű csak korlátozott ideig tartó védelmet biztosít, ami után el kell dobní vagy ki kell cserélni azokat (még a legjobb vegyálló kesztyűk is lebomlanak a vegyszernek való rendszeres kitettség következtében).

A kesztyűket a beszállítóval / gyártóval való konzultációt követően, a munkakörülmények teljes számbavétele mellett kell kiválasztani.

Nitril kesztyű ajánlott.

Áttörési idő:

Az áteresztési időre vonatkozó adatokat a kesztyű gyártói laboratóriumi körülmények mellett határozták meg. Ez az érték azt mutatja meg, hogy a kesztyűtől milyen hosszú ideig várható el a hatékony permeációs ellenállás. Nagyon fontos, hogy a javasolt áteresztési idők használatakor az adott munkakörülményeket is figyelembe vegye. A javasolt kesztyűtípus áteresztési idejével kapcsolatban mindig kérje be a kesztyű gyártójának naprakész műszaki adatait.

A kiválasztott kesztyűre vonatkozó javaslatunk a következők:

Folyamatos érintkezés esetén:

Minimum 240 perces vagy >480 perces áteresztési idővel rendelkező kesztyű, ha a megfelelő kesztyű beszerezhető.

Amennyiben nem kaphatók olyan kesztyűk, melyek ilyen szintű védelmet biztosítanak, a rövidebb áteresztési idővel rendelkező kesztyűk is elfogadhatók, ha betartja a kesztyű megfelelő karbantartására és cseréjére vonatkozó utasításokat.

Rövid ideig tartó használat / fröccsenés elleni védelem:

A javasolt áteresztési időket lásd fent.

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

Nyilvánvaló, hogy a rövid ideig tartó használathoz, vagy a tranzien kitétség ellen rövidebb áttérési idővel rendelkező kesztyűk is használhatók. Ebből következik, hogy a karbantartásra és cseréire vonatkozó megfelelő utasításokat szigorúan be kell tartani.

Kesztyűvastagság:

Általános alkalmazásokhoz 0,35 mm-nél vastagabb kesztyű használata javasolt.

Fontos hangsúlyozni, hogy a kesztyű vastagsága nem feltétlenül jelzi megbízhatóan azt, hogy a kesztyű milyen mértékben ellenáll egy adott vegyi anyaggal szemben, mivel a kesztyű áteresztési hatékonysága a kesztyű anyagának pontos összetételétől függ. Ezért a kesztyűt mindig a feladat követelményei és az áteresztési idők ismeretében kell kiválasztani. A kesztyű vastagsága a kesztyű gyártójától, a kesztyű típusától és a modelltől is függ. Ezért annak érdekében, hogy mindig a feladathoz megfelelő kesztyűt válassza, vegye figyelembe a gyártó technikai adatait is.

Megjegyzés: Az elvégzendő tevékenység természetétől függően eltérő vastagságú kesztyű használatára lehet szükség. Például:

- Vékonyabb kesztyűre (0,1 vagy kevesebb) van szükség olyan alkalmazásokhoz, melyek nagyobb fokú kezűgyességet igényelnek. Azonban az ilyen kesztyűk rövidebb ideig nyújtanak védelmet és általában egyszer használhatók.

- Vastagabb kesztyűre (3 mm vagy több) van szükség a mechanikai (vagy kémiai) kockázattal járó alkalmazások során, azaz olyan helyzetekben, ahol horzsolódás vagy szúrás esélye állhat fenn.

Bőr és test

Védőruha használata jó megoldás ipari környezetben.

A test védelmére szolgáló egyéni védőeszközöket az elvégzendő feladat és a vele járó kockázatok függvényében kell kiválasztani, és a termék kezelése előtt ezeket szakemberrel kell jóváhagyatni.

Pamut vagy poliészter és pamut hanorákok csak gyenge szennyezés ellen védenek és csak abban az esetben ha a ruhánk nem szívja be a szennyező anyagot, hogy így az a bőrre kerüljön. Hanorákunkat gyakran mossuk. Amikor a bőr kitétségének veszéje megnő (pld. amikor kiömléseket takarítunk vagy a fröccsenés veszéje áll fenn), vegyi anyagokat át nem eresztő ruhát és cipőt kell használnunk.

Vonatkozó szabványok:

A légutak védelme: EN 529
 Kesztyű: EN 420, EN 374
 Szemvédelem: EN 166
 Szűrőfélálarc: EN 149
 Szűrőfélálarc szeleppel: EN 405
 Félálarc: EN 140 plusz szűrő
 Teljes arcot takaró álarc: EN 136 plusz szűrő
 Részecskeszűrők: EN 143
 Gáz/kombinált szűrők: EN 14387

A környezeti expozíció elleni védekezés

A szellőztetésből vagy a munkafolyamatok berendezéseiből eredő emissziót ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy megfeleljen a környezetvédelmi előírásoknak. Egyes esetekben füstelnyelőt, szűrők vagy a gyártóberendezések műszaki módosításai lehetnek szükségesek ahhoz, hogy az emisszió az elfogadható szintre csökkenjen.

9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

Az összes tulajdonság mérési feltételei standard hőmérsékleten és nyomáson vannak, hacsak másként nem jelezzük.

9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

Fizikai állapot	Folyadék.
Szín	Borostyán.
Szag	Nem áll rendelkezésre.
Szagküszöbérték	Nem áll rendelkezésre.
Olvadáspont/fagyáspont	Nem áll rendelkezésre.
Kezdő forráspont és forrásponttartomány	Nem áll rendelkezésre.
Gyúlékonyság	Nem áll rendelkezésre.
Felső és alsó robbanási határérték	Nem áll rendelkezésre.
Lobbanáspont	Zárttéri (CC): >185°C (>365°F) [Pensky-Martens ASTM D 93] Nyílttéri (OC): 228°C (442.4°F) [Cleveland DIN EN ISO 2592]

9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

Öngyulladási hőmérséklet

Hatóanyag neve	°C	°F	Módszer
bis(nonylphenyl)amine	440	824	EU A.15

Bomlási hőmérséklet

Nem áll rendelkezésre.

pH

Nem alkalmazható.

Kinematikus viszkozitás

Kinematikai: 42.59 mm²/s (42.59 cSt) nál/-nél 40°C
Kinematikai: 7.8 és 8.6 mm²/s (7.8 és 8.6 cSt) nál/-nél 100°C

Oldhatóság

Oldószer	Eredmény
víz	Nem oldható

n-oktanol/víz megoszlási arány (log Érték)

Nem alkalmazható.

Gőznyomás

Hatóanyag neve	Gőznyomás 20°C-on		Gőznyomás 50°C-on			
	mm Hg	kPa	Módszer	mm Hg	kPa	Módszer
Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
Párlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított nehéz paraffinbázisú	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
bis(nonylphenyl)amine	<0.01	<0.0013	EU A.4	0.0019	0.00025	EU A.4
Párlatok (nyersolaj), oldószer, viaszmentesített, enyhén paraffinos	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			

Sűrűség és/vagy Relatív sűrűség

<1000 kg/m³ (<1 g/cm³) nál/-nél 15°C

Relatív párolgási sűrűség

Nem áll rendelkezésre.

Részecskejellemzők

Medián részecskeméret

Nem alkalmazható.

9.2 Egyéb információk

Párolgási sebesség

Nem áll rendelkezésre.

Robbanásveszélyesség

Nem áll rendelkezésre.

Oxidáló tulajdonságok

Nem áll rendelkezésre.

Dermedéspont

-36 °C

10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1 Reakciókészség

Ehhez a termékhez nem érhető el speciális teszteredmények. További információkért és az inkompatibilis anyagok használatának elkerülése érdekében tekintse meg a Feltételek című fejezetet.

10.2 Kémiai stabilitás

A termék stabil.

10.3 A veszélyes reakciók lehetősége

Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes reakciók nem fordulnak elő.
Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes polimerizáció nem fordul elő.

10.4 Kerülendő körülmények

Kerüljön minden lehetséges gyújtóforrást (szikra vagy láng).

10.5 Nem összeférhető anyagok

Reaktív vagy összeférhetetlen a következő anyagokkal: oxidáló anyagok.

10.6 Veszélyes bomlástermékek

Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes bomlástermékek nem keletkezhetnek.

11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

11.1 Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk

Akut toxicitás

Termék, illetve alkotóelem neve

Parlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos

Eredmény

Patkány - Szájon át - LD50
>5000 mg/kg
OECD 401

Nyúl - Bőrön át - LD50

>5000 mg/kg
OECD 402

Patkány - Belélegzés - LC50 Porok és párák

>5 mg/l [4 óra]
OECD 403

Reaction products of diphenylamine with nonene, branched

Patkány - Szájon át - LD50

>5000 mg/kg
OECD 401

Patkány - Bőrön át - LD50

>2000 mg/kg
OECD 402

Parlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított könnyű paraffinos

Patkány - Szájon át - LD50

>5000 mg/kg
OECD 401

Nyúl - Bőrön át - LD50

>5000 mg/kg
OECD 402

Patkány - Belélegzés - LC50 Porok és párák

>2.18 mg/l [4 óra]
OECD 403

dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione

Patkány - Szájon át - LD50

>2000 mg/kg
OECD 425

Patkány - Bőrön át - LD50

>2000 mg/kg
OECD 402

Heveny toxicitás becslése

N/A

Bőrmarás/bőrirritáció

Termék, illetve alkotóelem neve

Parlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos

Eredmény

Nyúl - Bőr - Enyhén irritáló
OECD 404

Reaction products of diphenylamine with nonene, branched

Nyúl - Bőr - Nem irritáló hatású a bőrre.
OECD 404

Parlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított könnyű paraffinos

Nyúl - Bőr - Nem irritáló hatású a bőrre.

dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione

Nyúl - Bőr - Irritatív

OECD 404

Súlyos szemkárosodás/szemirritáció

Termék, illetve alkotóelem neve

Eredmény

Terméknév Aral EcoTronic F 0W-20

Termék kód 470825-DE01

Oldal: 9/18

Változat 2.01

Kiadási időpont 17 Március 2026

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

Az előző kiadás időpontja: 5 December 2025.

(Hungary)

11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

☑ Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos

Nyúl - Szem - Nem irritálja a szemet.
OECD 405

Reaction products of diphenylamine with nonene, branched

Nyúl - Szem - Nem irritálja a szemet.
OECD 405

Párlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított könnyű paraffinos

Nyúl - Szem - Nem irritálja a szemet.
OECD 405

dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione

Nyúl - Szem - Nem irritálja a szemet.
OECD 405

Légúti korrózió/irritáció

Nem áll rendelkezésre.

Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció

Termék, illetve alkotóelem neve

☑ Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos

Eredmény

Tengeri malac - bőr

OECD 406

Eredmény: Nem érzékenyítő

Reaction products of diphenylamine with nonene, branched

Tengeri malac - bőr

OECD 406

Eredmény: Nem érzékenyítő

Párlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított könnyű paraffinos

Tengeri malac - bőr

OECD 406

Eredmény: Nem érzékenyítő

dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione

Tengeri malac - bőr

OECD 406

Eredmény: Érzékenységet okoz

Csírasejt-mutagenitás

Termék, illetve alkotóelem neve

☑ Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos

Eredmény

In vitro - Baktérium

Bakteriális reverz mutációs teszt

Eredmény: Negatív

In vitro - Emlős - közelebbről meg nem határozott faj

In vitro emlős kromoszóma-rendellenesség vizsgálat

Eredmény: Negatív

In vivo - Emlős - közelebbről meg nem határozott faj

Emlős eritocita mikronukleusz teszt

Eredmény: Negatív

In vitro - Emlős - közelebbről meg nem határozott faj

In vitro emlőssejt génmutációs teszt

Eredmény: Negatív

Reaction products of diphenylamine with nonene, branched

In vitro - Baktérium

OECD 471 [Bakteriális reverz mutációs teszt]

Eredmény: Negatív

In vitro - Emlős - közelebbről meg nem határozott faj

OECD 487 [In vitro mikronukleusz vizsgálat]

Eredmény: Negatív

In vitro - Emlős - közelebbről meg nem határozott faj

OECD 476 [In vitro emlőssejt génmutációs teszt]

Eredmény: Negatív

Párlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított

In vitro - Baktérium

Terméknév Aral EcoTronic F 0W-20

Termék kód 470825-DE01

Oldal: 10/18

Változat 2.01

Kiadási időpont 17 Március 2026

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

Az előző kiadás időpontja: 5 December 2025.

(Hungary)

11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

könnyű paraffinos

OECD [Bakteriális reverz mutációs teszt]
Eredmény: Negatív

In vitro - Emlős - közelebbről meg nem határozott faj
In vitro emlős kromoszóma-rendellenesség vizsgálat
Eredmény: Negatív

dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione

In vitro - Baktérium
OECD [Bakteriális reverz mutációs teszt]
Eredmény: Negatív

In vitro - Emlős - közelebbről meg nem határozott faj
OECD [In vitro emlőssejt génmutációs teszt]
Eredmény: Negatív

Rákkeltő hatás

Termék, illetve alkotóelem neve

Árlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos

Eredmény

Egér - Bőrön át - Meghatározatlan
OECD 451
Eredmény: Negatív

Reprodukciós toxicitás

Termék, illetve alkotóelem neve

Árlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos

Eredmény

Patkány - Szájon át
OECD 421
Anyai toxicitás: Negatív
Termékenységi hatások: Negatív
Fejlődési: Negatív

Reaction products of diphenylamine with nonene, branched

Patkány - Szájon át
OECD 421
Anyai toxicitás: Negatív
Termékenységi hatások: Pozitív
Fejlődési: Negatív

Párlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított könnyű paraffinos

Patkány - Szájon át
OECD 421
Anyai toxicitás: Negatív
Termékenységi hatások: Negatív
Fejlődési: Negatív

dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione

Patkány - Szájon át
OECD 422
Anyai toxicitás: Negatív
Termékenységi hatások: Negatív
Fejlődési: Negatív

Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)

Nem áll rendelkezésre.

Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)

Nem áll rendelkezésre.

Aspirációs veszély

Termék, illetve alkotóelem neve

Árlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos

Eredmény

ASPIRÁCIÓS VESZÉLY - 1. kategória

Párlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított könnyű paraffinos

ASPIRÁCIÓS VESZÉLY - 1. kategória

A valószínű expozíció utakra vonatkozó információk

Várt behatolási útvonalak: Szájon át, Bőrön át, Belélegzés, Szem.

Lehetséges akut egészségi hatások

Terméknév Aral EcoTronic F 0W-20

Termék kód 470825-DE01

Oldal: 11/18

Változat 2.01

Kiadási időpont 17 Március 2026

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

Az előző kiadás időpontja: 5 December 2025.

(Hungary)

11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

Belélegzés	A bomlástermékek az egészségre veszélyesek lehetnek. Súlyos hatások az expozíciót követően késleltetetten is felléphetnek.
Lenyelés	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
Bőrrel érintkezés	Zsírtalanítja a bőrt. A bőr kiszáradását és irritációját okozhatja.
Szembe jutás	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

A fizikai, kémiai és toxikológiai jellegzetességekkel kapcsolatos tünetek

Belélegzés	Nincs specifikus adat.
Lenyelés	Nincs specifikus adat.
Bőrrel érintkezés	A tünetek között a következők fordulhatnak elő: irritáció kiszáradás felrepedezés
Szembe jutás	Nincs specifikus adat.

A rövid és hosszú távú expozícióból származó késleltetett és azonnali hatások, valamint krónikus hatások

Belélegzés	A levegőbe jutott anyag túlzott belélegzése irritációt válthat ki a légzőszervekben.
Lenyelés	Nagy mennyiség lenyelése hányingert és hasmenést okozhat.
Bőrrel érintkezés	A hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés a bőrt zsírtalaníthatja, ez pedig irritációt és/vagy bőrgyulladást eredményezhet.
Szembe jutás	Szembe kerülés esetén égető fájdalom és pirosság lehetséges.
Általános	HASZNÁLT MOTOROLAJAK // A belső égésű motorok működéséből származó égéstermékek használat közben szennyezhetik a motorolajukat. A használt motorolaj veszélyes anyagokat tartalmazhat, amelyek bőrrákot okozhatnak. Ezért kerülni kell a gyakori vagy hosszú időn át tartó érintkezést mindenféle használt motorolajjal, és szigorúan be kell tartani a higiéniai szabályokat.
Rákkeltő hatás	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
Mutagenitás	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
Fejlődési hatások	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
Termékenységi hatások	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

11.2 Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információ

11.2.1 Endokrin károsító tulajdonságok

Következtetés / Összefoglaló [Termék]	Ez az anyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek endokrin rendszert károsító tulajdonságokkal rendelkeznek.
--	--

11.2.2 Egyéb információk

Nem áll rendelkezésre.

12. SZAKASZ: Ökológiai információk

12.1 Toxicitás

Termék, illetve alkotóelem neve

Parlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos

Eredmény

Akut - EL50

OECD 201
Alga
>100 mg/l [72 óra]

Akut - EL50

OECD 202
Daphnia
>10000 mg/l [48 óra]

Akut - LL50

OECD 203
Hal
>100 mg/l [96 óra]

Krónikus - NOEL

OECD 201
Alga
≥100 mg/l [72 óra]

Krónikus - NOEL

OECD 211
Daphnia
10 mg/l [21 nap]

Terméknév Aral EcoTronic F 0W-20

Termék kód 470825-DE01

Oldal: 12/18

Változat 2.01

Kiadási időpont 17 Március 2026

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

Az előző kiadás időpontja: 5 December 2025.

(Hungary)

12. SZAKASZ: Ökológiai információk

Reaction products of diphenylamine with nonene, branched

Akut - EC50
OECD 201
Alga
>100 mg/l [72 óra]

Akut - EC50
OECD 202
Daphnia
>100 mg/l [48 óra]

Akut - LC50
OECD 203
Hal
>100 mg/l [96 óra]

Párlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított könnyű paraffinos

Akut - EL50
OECD 201
Alga
>100 mg/l [72 óra]

Akut - EL50
OECD 202
Daphnia
>10000 mg/l [48 óra]

Akut - LL50
OECD 203
Hal
>100 mg/l [96 óra]

Krónikus - NOEL
OECD 201
Alga
≥100 mg/l [72 óra]

Krónikus - NOEL
OECD 211
Daphnia
10 mg/l [21 nap]

dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione

Akut - ErL50
OECD 201
Alga
85.1 mg/l [72 óra]

Akut - EL50
OECD 202
Daphnia
36.3 mg/l [48 óra]

Akut - LC50
OECD 203
Hal
>10 mg/l [96 óra]

Krónikus - NOEC
OECD 201
Alga
39 mg/l [72 óra]

Környezeti veszélyek

Nincs veszélyes anyagként besorolva

12.2 Perzisztencia és lebonthatóság

Várhatóan biológiailag lebontható.

Termék, illetve alkotóelem neve

Eredmény

Terméknév Aral EcoTronic F 0W-20

Termék kód 470825-DE01

Oldal: 13/18

Változat 2.01

Kiadási időpont 17 Március 2026

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

Az előző kiadás időpontja: 5 December 2025.

(Hungary)

12. SZAKASZ: Ökológiai információk

Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos	OECD 301F 31% [28 nap] - Nem könnyen
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	1% [28 nap] - Nem könnyen
Párlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított könnyű paraffinos	OECD 301F 31% [28 nap] - Nem könnyen
dihydro-3-(2-octadecenyl)furan-2,5-dione	OECD 301D 60% [28 nap] - Könnyen

12.3 Bioakkumulációs képesség

A termék várhatóan nem halmozódik fel a környezetben a táplálkozási láncon keresztül.

Termék, illetve alkotóelem neve	LogP _{ow}	BKF	Potenciál
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	>7.6	-	Magas
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	-	234.6	Alacsony

12.4 A talajban való mobilitás

Talaj/víz megoszlási hányados

Nem áll rendelkezésre.

A PMT- és a vPvM-értékelés eredményei

Termék, illetve alkotóelem neve	PMT	P	M	T	vPvM	vP	vM
Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem
Párlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított könnyű paraffinos	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem

Mobilitás

Kiömlés esetén a talajba hatolhat és a talajvizet szennyezheti.

Következtetés / Összefoglaló

A termék nem felel meg a PMT-nek vagy vPvM-nek való minősítés kritériumainak.

12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

1907/2006/EK rendelet [REACH]

Termék, illetve alkotóelem neve	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos	Nem	N/A	N/A	Nem	N/A	N/A	N/A
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	N/A	N/A	N/A	Igen	N/A	N/A	N/A
Párlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított könnyű paraffinos	Nem	N/A	N/A	Nem	N/A	N/A	N/A
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	Nem	N/A	Nem	Nem	Nem	N/A	Nem

1272/2008/EK Rendelet [CLP]

12. SZAKASZ: Ökológiai információk

Termék, illetve alkotóelem neve	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem
Reaction products of diphenylamine with nonene, branched	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem
Párlatok (ásványolaj), oldószerrel viasztalanított könnyű paraffinos	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem
dihydro-3-(2-octadecenyl) furan-2,5-dione	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem

Következtetés / Összefoglaló
1272/2008/EK Rendelet [CLP]

A termék nem felel meg a PBT vagy vPvB kritériumainak.

12.6 Endokrin károsító tulajdonságok

Következtetés / Összefoglaló
[Termék]

Ez az anyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek endokrin rendszert károsító tulajdonságokkal rendelkeznek.

Egyéb ökológiai információk

Kiömlés esetén a víz felszínén réteget képez, kárt téve az élő szervezetekben. Hátrányosan befolyásolhatja az oxigén bejutását is.

12.7 Egyéb káros hatások

Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

13.1 Hulladékkezelési módszerek

Termék

Hulladékkezelési módszerek

Lehetőség szerint a készítményt újrahasznosítással ártalmatlanítsuk. Csak engedélyezett személy vagy hulladékfeldolgozó segítségével ártalmatlanítható. Égetéssel történő ártalmatlanítása csak ellenőrzés alatt, az érvényes környezetvédelmi szabállyal összhangban történhet.

Veszélyes Hulladék

Igen.

Európai Hulladékkatalógus (EHK)

Hulladék-kód	Hulladék megjelölés
13 02 05*	ásványolaj-alapú, klórvegyületet nem tartalmazó motor-, hajtómű- és kenőolajok

Az eredeti alkalmazástól eltérő használat, vagy bármilyen szennyeződés jelenléte alternatív hulladékmegsemmisítési kód betartására kötelezheti a végfelhasználót.

Csomagolás

Hulladékkezelési módszerek

Lehetőség szerint a készítményt újrahasznosítással ártalmatlanítsuk. Csak engedélyezett személy vagy hulladékfeldolgozó segítségével ártalmatlanítható. Égetéssel történő ártalmatlanítása csak ellenőrzés alatt, az érvényes környezetvédelmi szabállyal összhangban történhet.

Különleges óvintézkedések

Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell. Az üres tartályok vagy belső hengerfalak visszatarthatnak némi termék maradékot. Kerülje a kiömlött anyag szétoszlását és továbbterjedését, és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal.

Referenciák

2014/955/EU bizottsági határozat
2008/98/EK irányelv

14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 UN-szám vagy azonosító szám	Nem szabályozott.	Nem szabályozott.	Nem szabályozott.	Nem szabályozott.
14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés	-	-	-	-

Terméknév Aral EcoTronic F 0W-20

Termék kód 470825-DE01

Oldal: 15/18

Változat 2.01

Kiadási időpont 17 Március 2026

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

Az előző kiadás időpontja: 5 December 2025.

(Hungary)

14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk				
14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)	-	-	-	-
14.4 Csomagolási csoport	-	-	-	-
14.5 Környezeti veszélyek	Nem.	Nem.	Nem.	Nem.
További információk	-	-	-	-

14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések Nem áll rendelkezésre.

14.7 Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás Nem áll rendelkezésre.

15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok [Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK Rendelete \(REACH\)](#)

[XIV. Melléklet - Az engedélyköteles anyagok listája](#)

[XIV. Melléklet](#)

Egyik alkotóelem sincs jegyzékbe véve.

[Különös aggodalomra okot adó anyagok](#)

Egyik alkotóelem sincs jegyzékbe véve.

[XVII. Melléklet - Egyes veszélyes anyagok, készítmények és árucikkek gyártásával, forgalomba hozatalával és felhasználásával kapcsolatos korlátozások](#)

Termék, illetve alkotóelem neve	%	Jelölés/megnevezés [Felhasználás]
1,4-dioxán	<0.01	57 [Neoprén alapú kontakt ragasztó]

Címkézés Nem alkalmazható.

[Egyéb rendelkezések](#)

[REACH Állapot](#)

Az 1. szakaszban meghatározott vállalat a REACH követelményeinek megfelelően forgalmazza a terméket az EU-ban.

[Egyesült Államok jegyzéke \(TSCA - Toxikus Anyagok Ellenőrzésének Törvénye, 8b cikkely\)](#)

Az összes komponens aktív vagy mentesített.

[Ausztráliai jegyzék \(AIC\)](#)

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

[Kanadai jegyzék](#)

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

[Kínai jegyzék \(IECSC - Kínai Létező Vegyszerek Jegyzéke\)](#)

Legalább az egyik alkotóelem nincs jegyzékbe véve.

[Japán jegyzék \(CSCL\)](#)

Legalább az egyik alkotóelem nincs jegyzékbe véve.

[Koreai jegyzék \(KECI - Koreai Létező Vegyszerek Jegyzéke\)](#)

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

[Fülöp-szigeteki PICCS \(Vegyszer és Vegyi Anyag Jegyzék\)](#)

Legalább az egyik alkotóelem nincs jegyzékbe véve.

[Taiwan Vegianyag Leltár \(TCSI\)](#)

Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.

[Robbanó prekurzorok](#)

Nem alkalmazható.

[Ózonkárosító anyagok \(EU 2024/590\)](#)

Nem besorolt.

[Előzetes tájékoztatáson alapuló jóváhagyás \(PIC\) \(649/2012/EU\)](#)

Nem besorolt.

Terméknév	Aral EcoTronic F 0W-20	Termék kód	470825-DE01	Oldal:	16/18
Változat	2.01	Kiadási időpont	17 Március 2026	Formátum	Magyarország
				Nyelv	MAGYAR
					(Hungary)
					Az előző kiadás időpontja: 5 December 2025.

15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező

Nem besorolt.

EU - Víz Keretirányelv - Elsőbbségi anyagok

Egyik alkotóelem sincs jegyzékbe véve.

Seveso Direktíva

Ez a termék a Seveso Irányelv által nem szabályozott.

Referenciák

2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról
5/2020. (II. 6.) ITM rendelet a kémiai kóroki tényezők hatásának kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről
44/2000. (XII.27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól
38/2009. (VIII. 7.) KHEM rendelet a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás (ADR) „A” és „B” Mellékletének belföldi alkalmazásáról kémiai biztonságról

15.2 Kémiai biztonsági értékelés

A keverékben található egy vagy több anyagon is végeztek kémiai biztonsági értékelést. Nem készült kémiai biztonsági értékelés magára a keverékre vonatkozóan.

16. SZAKASZ: Egyéb információk

Rövidítések és betűszavak

ADN = A Veszélyes Áruk Raján történő Nemzetközi Belvízi Szállításáról szóló Európai Egyezmény
ADR = A Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Egyezmény
ATE = Ahut Toxicitás Becslése
BCF = Bio-koncentrációs Faktor
CAS = Vegyi anyag Nyilvántartási Szolgálat
CLP = Az Európai Parlament és a Tanács Rendelete az Anyagok és Keverékek Besorolásáról, Címkezéséről és Csomagolásáról [EK Rendelet No. 1272/2008]
CSA = Kémiai Biztonsági Értékelés
CSR = Kémiai Biztonsági Jelentés
DMEL = Származtatott Legkisebb Hatás Szint
DNEL = Származtatott Hatásmentes Szint
EINECS = Létező Kereskedelmi Anyagok Európai Jegyzéke
ES = Expozíciós Forgatókönyv
EUH statement = CLP-specifikus Figyelmeztető mondat
EWC = Európai Hulladék Katalógus
GHS = Vegyi Anyagok Osztályozásának és Címkezésének Globálisan Harmonizált Rendszere
IATA = Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
IBC = Nagyméretű Csomagolóeszköz
IMDG = Veszélyes Áruk Nemzetközi Tengerészeti Kódexe
LogP_{q/w} = log oktanol/víz megoszlási együttható
MARPOL = Hajókról történő Szennyezés Megelőzéséről szóló és az 1978. évi Jegyzőkönyvvel módosított 1973. évi Nemzetközi Egyezmény. ("Marpol = tengeri szennyezés)
OECD = Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet
PBT = Perzisztens, Bioakkumulatív és Mérgező
PNEC = Előre látható Hatástalan Koncentráció
REACH = A Vegyi Anyagok Regisztrálására, Értékelésére, Engedélyezésére és Korlátozására vonatkozó EK Rendelet [EC No. 1907/2006 rendeletet]
RID = Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat
RRN = REACH Regisztrációs Szám
SADT = Öngyorsító Bomlási Hőmérséklet
SVHC = Különös Aggodalomra okot adó Anyagok
STOT-RE = Célszervi Toxicitás - Ismétlődő Expozíció
STOT-SE = Célszervi Toxicitás - Egyszeri Expozíció
TWA = Idővel súlyozott átlagos
UN = Egyesült Nemzetek
UVCB = Komplex hidrokarbon tartalom
VOC = Illékony Szerves Vegyület
vPvB = Nagyon Perzisztens és Nagyon Bioakkumulatív
Változó = a következő anyagok közül egyet vagy többet tartalmazhat 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN

Terméknév Aral EcoTronic F 0W-20

Termék kód 470825-DE01

Oldal: 17/18

Változat 2.01

Kiadási időpont 17 Március 2026

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

Az előző kiadás időpontja: 5 December 2025.

(Hungary)

16. SZAKASZ: Egyéb információk

01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

Az 1272/2008/EK sz. [CLP/GHS] Rendeletnek megfelelő osztályozás levezetéséhez használt eljárás

Besorolás	Indoklás
Nincs besorolva.	

A rövidített H-állítások teljes szövege

☑ H304
H315
H317
H361f

Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.
Bőrirritáló hatású.
Allergiás bőrreakciót válthat ki.
Feltehetően károsítja a termékenységet.

Az osztályozás [CLP/GHS] teljes szövege

☑ Asp. Tox. 1
Repr. 2
Skin Irrit. 2
Skin Sens. 1B

ASPIRÁCIÓS VESZÉLY - 1. kategória
REPRODUKCIÓS TOXICITÁS - 2. kategória
BŐRMARÁS/BŐRIRRITÁCIÓ - 2. kategória
BŐRSZENZIBILIZÁCIÓ - 1B. kategória

Előzmény

**Kiadási időpont/
Felülvizsgálat ideje** 17/03/2026.

Az előző kiadás időpontja: 05/12/2025.

Készítette: Product Stewardship

☑ **Az előző kiadás óta megváltoztatott információkat tartalmaz.**

Figyelmeztetés az olvasó számára

Az ésszerűen lehetséges összes lépést megtettük annak biztosítására, hogy ez az adatlap, valamint az abban foglalt egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi információ az alábbiakban megjelölt időpontban helyes és pontos legyen. A megadott adatok és tanácsok abban az esetben érvényesek, ha a terméket a megjelölt alkalmazásra vagy alkalmazásokra adták el. A termék kizárólag rendeltetési céljára használható. Ha ettől eltérő módon kívánja azt használni, akkor ahhoz a BP Csoport hozzájárulása szükséges.

Ennek a terméknek az értékelése és biztonságos felhasználása, valamint az összes vonatkozó törvény és rendelkezés betartása a felhasználó kötelessége. A BP Csoport nem felelős semmilyen, az anyagnak a termék felhasználására megjelöltől eltérő módon történő felhasználásából, az ajánlások be nem tartásából, vagy az anyag természetéből következő bármilyen veszélyből eredő kárért vagy balesetért. A terméket harmadik felek részére, munkavégzés céljából történő felhasználásra megvásárló beszerzőknek kötelességük megtenni az összes olyan szükséges lépést, amellyel biztosítható, hogy a terméket kezelő vagy felhasználó bármely személy megismerje a jelen lapban foglalt információkat. A munkálatok kötelesek tájékoztatni a dolgozókat és minden más érintett személyt a jelen adatlapban leírt veszélyekről és a megteendő elővigyázatossági intézkedésekről.

Ha szeretne megbizonyosodni róla, hogy a jelen dokumentumnál nincs frisebb változatú, akkor lépjen kapcsolatba a BP Csoporttal. A dokumentum módosítása szigorúan tilos.